FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 168 Dnu. 8

CINQUIÈME DU CAN

Page trois 2601

Province de Québec — District No. 168 Laval — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Léonard Port Maurice — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Dagenais — {Enumerator. / Recenseur.} — 15 — 16 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly not a subj. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ménager de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "at home," "farm labourer," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la maison," "moulin à laine," "ferme," "journalier," etc.	Number of weeks employed at trade or occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de travaux supplémentaires ou ménagers de l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu.	Time (if any) not employed by the year — Canada / Temps (s'il y en a) sans travail dans l'année — Canada	Date of earnings per hour when employed by the hour — Canada / Taux d'argent par heure pour travail à l'heure — Canada	Upon life. / Sur la vie.	Fire risk. / Sur les accidents ou le feu.	Cost of insurance in consecutive years. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person five years of age and over in public schools, University. / Coût de l'instruction en 1910 par personne de cinq ans et plus dans les écoles publiques, Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1	20	20	Tellerin Joseph	"	m	Chef	m	Juill.	1870	39	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	2-9-00	Non	Oui	Non	sur la ferme	52		72	300							lire	lire	Fse					
2			" Eva	"	f	Épouse	M	Oct.	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															lire	lire	Fse					
3			" Philippe	"	m	Fils	C	Janv.	1905	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															3	Non	Non	Fse					
4			" Marie Jeanne	"	f	Fille	C	Mars	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					
5			" Rémi	"	m	Fils	C	Nov.	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					
6			" Gildas	"	f	Fille	C	Avril	1911	2/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	—					
7	21	21	Langlois Edmundigh	"	f	Chef	V	Sept.	1878	32	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière	Aucun	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
8			" Gilberte	"	f	Fille	C	Janvier	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					
9			" Marie Jeanne	"	f	Fille	C	Mars	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					
10			" Adrienne	"	m	Fils	C	Mars	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					
11			" Lucien	"	m	Fils	C	Juin	1910	11/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	—					
12	21	22	Tardy Maxime	"	m	Chef	M	Nov.	1857	53	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Commerçant	10-0-45	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
13			" Rhéa	"	f	Épouse	M	Déc.	1860	50	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
14			" Léa	"	f	Fille	C	Nov.	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
15			" Adolphe	"	m	Fils	C	Janv.	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Commerçant	10-0-45	Non	Non	Oui	avec le père												lire	lire	Fse					
16			" Joseph	"	m	Fils	C	Janv.	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	11-9-50	Non	Oui	Non	Charretier	52		60	360							lire	lire	Fse					
17			" Alfred	"	m	Fils	C	Juin	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-0.2	Non	Non	Non	à la maison												lire	lire	Fse					
18			" Léo	"	m	Fils	C	Sept.	1897	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
19			" Mina	"	f	Fille	C	Nov.	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
20	22	23	Guy Alphonse	"	m	Chef	M	Juin	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Tailleur	10-0-24	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
21			" Léa	"	f	Épouse	M	Nov.	1888	22	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
22			" Alma	"	f	Fille	C	Mars	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															6	Non	Non	Fse					
23			" Rémi	"	m	Fils	C	Juill.	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Lus	Lus	Fse					
24			" Victor	"	m	Fils	C	Oct.	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Lus	Lus	Fse					
25			" Simonne	"	f	Fille	C	Déc.	1910	5/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Lus	Lus	—					
26			Bichette Agnès	"	f	Domestique	C	Sept.	1894	15	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante	2-9-0.7	Non	Oui	Non	Famille Prince	40		60	60							lire	lire	Fse					
27	23	24	Guy Marie	"	f	Chef	V	Mars	1847	64	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	22-0-0.00	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
28			" Adolphe	"	m	Fils	M	Mars	1887	22	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	50-0-00			Oui													lire	lire	Fse					
29			" Eva	"	f	Bru	M	Oct.	1890	20	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
30			" Edmond	"	m	Fils	M	Mai	1887	24	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	50-0-00			Oui													lire	lire	Fse					
31			" Dorcina	"	f	Bru	M	Mai	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
32			Paquette Adélard	"	m	Domestique	C	Mars	1895	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	2-9-00	Non	Oui	Non	sur la ferme	52		70	150							lire	lire	Fse					
33	24	25	Valiquette Isaïe	"	m	Chef	M	Sept.	1878	32	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	Non	Non	Oui	Domestique	52		60	156							lire	lire	Fse					
34			" Elmire	"	f	Épouse	M	Mars	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
35		26	Lavergne Joseph	"	m	Chef	M	Janvier	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Sur la ferme	52		70	336				1000	50	52.40	lire	lire	Fse					
36			" Philomène	"	f	Épouse	M	Août	1864	46	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
37	25	27	Lépine Gustave	"	m	Chef	M	Sept.	1861	49	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
38			" Hermine	"	f	Épouse	M	Oct.	1866	44	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
39			" Léonie	"	f	Fille	C	Sept.	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
40			" Gustave	"	m	Fils	C	Sept.	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
41			" Joseph Alide	"	m	Fils	C	Sept.	1902	8	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
42			" Hélène	"	f	Fille	C	Sept.	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
43			" Marguerite	"	f	Fille	C	Oct.	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Lus	Lus	Fse					
44			Lavoie Jacques	"	m	Domestique	C	Janvier	1887	24	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	sur la ferme	52		70	240				1000		16.	lire	lire	Fse					
45	26	28	Guy Alide	"	m	Chef	M	Janv.	1864	42	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui													lire	lire	Fse					
46			" Alberine	"	f	Épouse	M	Avril	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																lire	lire	Fse					
47			" Adélard	"	m	Fils	C	Juill.	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	50-0-00			Oui													lire	lire	Fse					
48			" Albert	"	m	Fils	C	Juill.	1896	14	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse			150		
49			" Edmond	"	m	Fils	C	Mars	1897	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	lire	lire	Fse					
50			" Alexandre	"	m	Fils	C	Oct.	1899	11	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																lire	lire	Fse					